

# KOENIG



## Mikrowelle Rotary Wave

Die neueste Mikrowellen-Technologie  
ohne Drehteller

## Micro-ondes Rotary Wave

La toute dernière technologie micro-ondes  
sans plateau tournant

## Microonde Rotary Wave

La tecnologia più avanzata  
senza piatto girevole

Sicherheitshinweise.....	4	Automatik-Programme.....	18
Consignes de sécurité		Programmes automatiques	
Avvertenze di sicurezza		Programmi automatici	
Konformitätserklärung.....	9	Sequenzen programmieren.....	19
Déclaration de conformité		Programmer des séquences	
Dichiarazione di conformità		Programmare le sequenze	
Geräteübersicht.....	10	Kindersicherung.....	19
Présentation de l'appareil		Verrouillage parental	
Panoramica apparecchio		Protezione per bambini	
Allgemeine Hinweise.....	12	Uhrzeit einstellen.....	20
Remarques générales		Régler l'heure	
Indicazioni generali		Impostare l'ora	
Vor dem Erstgebrauch.....	13	Timer einstellen.....	21
Avant la première utilisation		Régler le minuteur	
Prima del primo impiego		Impostare il timer	
Gebrauchen.....	14	Reinigung.....	22
Utiliser		Nettoyage	
Utilizzo		Pulitura	
Schnellstart.....	16	Gerüche entfernen.....	22
Démarrage rapide		Éliminer les odeurs	
Avvio rapido		Per eliminare gli odori	
Funktion Mikrowelle.....	16	Funktionstüchtigkeit testen.....	23
Fonction micro-ondes		Tester le fonctionnement	
Funzione microonde		Controllare la capacità di funzionamento	
Funktion Auftauen.....	17	Was tun wenn.....	23
Fonction décongélation		Que faire lorsque ...	
Funzione scongelamento		Cosa fare se ...	
Funktion Grill.....	17	Garantie.....	24
Fonction gril		Garantie	
Funzione grill		Garanzia	

## **Verehrte Kundin, verehrter Kunde** **Chère Cliente, cher Client** **Caro Cliente**

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

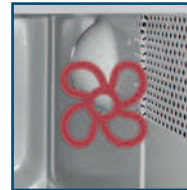
Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

**[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)**



**Rotary Wave System:**  
**Spezial-Flachboden ohne Drehteller**  
Rotary Wave System:  
Fond plat sans plateau tournant  
Rotary Wave System:  
Base speciale senza piatto girevole



**Ventilations System**  
Système de ventilation  
Ventilation System



**Einfach zu reinigender Innenraum**  
Intérieur du four facile à nettoyer  
Interno facile da pulire

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Risque de court-circuit! Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in liquidi. Pericolo di corto circuito! Non toccare i componenti sotto tensione.

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Motorengehäuses gelangen.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du logement du moteur.

All'interno dell'alloggiamento del motore non deve penetrare alcun liquido.



Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.  
Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.  
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät ist nicht für den Einbau geeignet.

L'appareil n'est pas conçu pour être encastré.

L'apparecchio non è adatto all'incasso.



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.



Gerät auf hitzebeständige Oberfläche stellen. Um die Luftzirkulation zu gewährleisten, muss das Gerät allseitig mind. 10 cm (20 cm oben) Abstand zu Wänden/Decken haben. Nie über Tischkanten/-ecken hinaus stellen.

Poser le four sur une surface résistante à la chaleur. Pour garantir la circulation d'air, le four doit être à une distance minimale de 10 cm des côtés et 20 cm du plafond. Ne jamais placer sur des bords/des coins de table.

Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore. Per assicurare la circolazione dell'aria, l'apparecchio deve essere discosto dalla parete/dal soffitto di almeno 10 cm (20 cm dall'alto). L'apparecchio non deve sporgere dagli spigoli o dagli angoli del ripiano.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Nie unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Ne jamais faire fonctionner sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Non usare mai in modo incustodito e/o all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Keine Lebewesen, Pflanzen, rohe Eier oder Metallteile in die Mikrowelle legen. Nicht zum Trocknen von Textilien verwenden.

Ne jamais placer d'être vivants, de plantes, d'oeufs crus ou de pièces en métal dans le four à micro-ondes. Ne pas utiliser pour sécher des tissus.

Non introdurre nel microonde animali, piante, uova crude o parti metalliche. Non utilizzare per asciugare tessuti!



Gerät nie leer/mit offener Türe betreiben.

Ne jamais faire marcher l'appareil à vide ni avec la porte ouverte.  
Non attivare mai l'apparecchio se vuoto / con lo sportello aperto.

Gerät nicht in der Nähe von Gas-/Elektroheizöfen oder Empfangsgeräten verwenden. Nicht in der Nähe von Radiatoren/anderen Heizquellen aufstellen.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de fours électriques ou de fours à gaz ni à proximité d'appareils de réception. Ne pas installer à proximité de radiateurs/autres chauffages.

Non impiegare l'apparecchio nelle vicinanze di stufe a riscaldamento elettrico o a gas o di dispositivi di ricezione. Non porre vicino a radiatori/altre fonti di calore.

Nie Frittieröl oder Fett in Mikrowelle aufheizen – Entzündungsgefahr!

Ne jamais chauffer d'huile de friture ni de gras dans le four à micro-ondes: risque d'inflammation!

Non scaldare nel microonde olio per friggere o grasso: pericolo di accensione!

Nur mikrowellengeeignetes Geschirr und wärmeunempfindliches Glas oder Keramik verwenden. Gerät niemals mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.

N'utiliser que de la vaisselle adaptée au micro-ondes et en verre ou céramique résistant à la chaleur. Ne jamais couvrir l'appareil avec des couvertures, tissus ou objets.

Utilizzare soltanto stoviglie a prova di microonde e in vetro o ceramica resistente al calore. Mai coprire l'apparecchio con tovaglie, panni od oggetti.



Bei Rauchentwicklung Gerät sofort ausschalten / Netzstecker ziehen. Mikrowellentür geschlossen lassen um Flammen zu ersticken.

Éteindre / débrancher immédiatement la prise en cas de dégagement de fumées. Laisser la porte fermée afin d'éteindre les flammes.

Disattivare immediatamente / staccare la spina nel caso in cui si sviluppi del fumo. Lasciare chiusa la porta per soffocare eventuali fiamme.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Keine aggressiven Putzmittel, Chemikalien oder klebende Stoffe verwenden, welche das Gerät undicht machen. Gerät muss immer komplett abdichten.

Ne pas utiliser des nettoyants agressifs contenant des produits chimiques, des matériaux collants qui pourraient affecter l'étanchéité du four. Le four doit toujours être entièrement isolé.

Non utilizzare detergenti aggressivi, sostanze chimiche o adesive, che rendono permeabile l'apparecchio. L'apparecchio deve assicurare sempre la totale impermeabilità.

Gerät regelmässig reinigen und von Lebensmittelresten befreien. Achtung! Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.

Nettoyer l'appareil régulièrement et éliminer les restes d'aliments. Attention! Retirer la prise avant tout nettoyage.

Pulire regolarmente l'apparecchio e eliminare i resti alimentari. Attenzione! Prima di pulire togliere la spina.

## Sicherheitshinweise Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza



Gerät wird im Betrieb heiss – Verbrennungsgefahr! Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Appareil s'échauffe pendant l'opération – risque de brûlures! Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Nel corso del funzionamento l'apparecchio si scalda – pericolo di ustioni! Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Vorsicht vor aufsteigendem, heissen Dampf beim Speisen entnehmen – Verbrennungsgefahr!

Attention à la vapeur brûlante qui s'élève en retirant les plats: risque de brûlures!

Attenzione all'aumento di vapore bollente, quando si tolgono le pietanze: pericolo di ustione!

Geschirr und Speisen dürfen die Innenwände nicht berühren. Keine Lebensmittel und Gegenstände in der Mikrowelle aufbewahren.

La vaisselle et les aliments ne doivent pas entrer en contact avec les parois intérieures. Ne pas conserver des aliments et des objets dans le four à micro-ondes.

Stoviglie e pietanze non devono venire a contatto con le pareti interne. Non conservare alimenti e oggetti nel microonde.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



## Konformitätserklärung

### Déclaration de conformité

### Dichiarazione di conformità



Der Hersteller der/des hierin beschriebenen Produkte(s) auf welche(s) sich diese Erklärung bezieht, erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass diese(s) die einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- Gesundheits- und Schutzanforderungen der hierzu bestehenden EG Richtlinien erfüllen und die entsprechenden Prüfprotokolle, insbesondere die vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten ordnungsgemäss ausgestellte CE-Konformitätserklärung zur Einsichtnahme der zuständigen Behörden vorhanden sind und über den Geräteverkäufer angefordert werden können.

Par la présente, le fabricant du (des) produit(s) décrit(s) se rapportant à la présente déclaration, déclare sous sa propre responsabilité que ce(s) produit(s) satisfait(font) aux normes de sécurité requises en matière de santé personnelle et de protection et sont conformes aux directives CE en la matière et que les procès-verbaux d'essai correspondant, notamment la déclaration de conformité CE régulièrement émise par le fabricant ou par le délégué relatif pour la prise de connaissance de la part des autorités compétentes, existent et peuvent être remis au vendeur de l'appareil.

Con la presente, il produttore del(dei) prodotto(i) qui descritto(i) a cui si riferisce la presente dichiarazione dichiara dietro propria responsabilità che questo(i) prodotto(i) soddisfa(no) i requisiti di sicurezza, salute personale e protezione di base pertinenti alle direttive CE esistenti in materia e che i relativi verbali di prova, in particolare la dichiarazione di conformità CE emessa regolarmente dal produttore o dal relativo delegato per la presa in visione da parte delle autorità competenti, sono presenti e possono essere richiesti al rivenditore dell'apparecchio.

Der Hersteller erklärt ebenso, dass die Bestandteile der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gerät, welche mit frischen Lebensmitteln in Kontakt kommen können, keine toxischen Substanzen enthalten.

Le fabricant déclare en outre que les composants de l'appareil décrits dans la notice d'utilisation pouvant entrer en contact avec les aliments frais ne contiennent aucune substance toxique.

Il produttore dichiara inoltre che i componenti dell'apparecchio descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, che possono venire a contatto con alimenti freschi, non contengono alcuna sostanza tossica.

Türe  
Porte  
Sportello

mit Sichtfenster  
avec fenêtre  
con finestrino

Bedienfeld mit Display  
Panneau de commande avec affichage  
Pannello di comando con display

Garraum  
Intérieur du four  
Vano cottura

Flachbodenplatte (Rotary Wave)  
Fond plat (Rotary Wave)  
Piatto (Rotary Wave)

Zubehör: Grillrost  
Accessoires: Grille  
Accessori: Griglia



230V



700W



800W



0,85 m



20l



11kg

LED-Display  
Affichage LED  
Display a LED

Siehe «Funktion Mikrowelle» Seite 16  
Voir « Fonction micro-ondes » page 16  
Vedere "Funzione microonde» Pagina 16



Dreheschalter  
Commutateur rotatif  
Commutatore

Kochzeit, Gewicht oder  
Automatik einstellen  
Régler la durée de cuisson, le poids  
ou automatique  
Impostare tempi di cottura, peso  
o automatico



## Funktionen/Programme Fonctions/programmes Funzioni/Programmi

Mikrowelle Micro-ondes Forno a microonde		Erhitzen, Garen von Speisen réchauffer, cuire des mets riscaldare, cucinare vivande	MW
Auftauen Décongélation Scongellare		Tiefgefrorenes auftauen Décongeler des aliments surgelés Scongellamento surgelati	Def
Uhrzeit / Timer Heure / minuterie Ora / timer		Aktuelle Uhrzeit / Timer einstellen Régler l'heure actuelle / la minuterie Ora attuale/ impostazione timer	⌚
Start Début Avvio		Programm starten, Kochzeit verlängern Démarrer le programme, prolonger la durée de cuisson Avvio del programma, prolungare i tempi di cottura	
Grill Gril Grill		Grillen, backen und überbacken Griller, cuire et gratiner Grill, cuocere al forno e gratinare	G
Stopp Arrêt Stop		Programm stoppen und/oder löschen Arrêter et/ou supprimer le programme Stop del programma e/o cancellare	
Automatik Automatique Automatico		Vorprogrammierte Zubereitungen Préparations préprogrammées Preparazioni programmate	Auto



Detaillierter Beschrieb zu Programme ab Seite 16  
Description détaillée des programmes à partir de la page 16  
Descrizione dettagliata dei programmi da pag. 16

## Allgemeine Hinweise

### Remarques générales

### Indicazioni generali

- Keine geschlossenen Gefäße verwenden; durch den Druck im Gefäß entsteht Explosionsgefahr. Keine Eier erwärmen!  
Ne pas utiliser de récipient fermé; il y a danger d'explosion à cause de la pression dans le récipient. Ne pas réchauffer des œufs!  
Non utilizzare recipienti chiusi; rischio di esplosione a causa della pressione nel recipiente. Non riscaldare uova!
- Speisen gleichmäßig verteilen, nicht gegenseitig abdecken. Dicke Bereiche von Speisen am Tellerrand platzieren.  
Répartir uniformément les aliments et ne pas les superposer. Placer les morceaux épais sur le bord de l'assiette.  
Distribuire uniformemente le pietanze, senza che si coprano fra loro. Collocare sul bordo del piatto una spessa parte di cibo.
- Nach dem Kochvorgang Speisen erst etwas abkühlen lassen, bevor sie entnommen werden. Vorsicht: Heiss! Topflappen verwenden!  
Une fois cuits, laisser d'abord refroidir les plats pendant un moment avant de les retirer. Attention: brûlant! Utiliser un gant à four!  
Dopo la bollitura, lasciar raffreddare un po' le pietanze, prima di toglierle. Attenzione: brucia! Utilizzare sempre presine!
- Babynahrung auf Temperatur prüfen, um Verbrennungen zu vermeiden.  
Pour éviter des brûlures, contrôler la température des aliments pour bébés.  
Controllare la temperatura degli alimenti per bambini per evitare rischio di ustione.
- Speisen sind gut gekocht, wenn Dampf aufsteigt, Fleisch nicht mehr blutig ist, Fisch undurchsichtig ist.  
Les plats sont bien cuits lorsque: la vapeur s'élève, les viandes ne sont plus saignantes et les poissons ne sont plus translucides.  
Le pietanze sono ben cotte, quando fuoriesce il vapore, quando la carne non è più al sangue, quando il pesce è opaco.
- Nur mikrowellengeeignetes Geschirr und feuerfestes Glas / Keramik verwenden. Keine Metallgefäße (z.B. Büchsen) oder Besteck (z.B. Esslöffel) zum Garen verwenden. Es verursacht Funkenschlag und kann das Gerät beschädigen.  
Utiliser uniquement de la vaisselle adaptée aux micro-ondes. Les récipients en verre et en céramique doivent être résistants à la chaleur. Ne jamais utiliser des récipients ou des ustensiles en métal (boîtes de conserve, cuillère). Cela provoque des étincelles et peut endommager l'appareil.  
Utilizzare solamente stoviglie idonee al microonde e vetro / ceramica resistenti al calore. Non utilizzare contenitori in metallo (per es. scatole) o posate (per es. cucchiaio) per la cottura. Ciò causa delle scintille e può danneggiare l'apparecchio.
- Sehr trockene Speisen wie zum Beispiel Knäckebrot sind nicht mikrowellentauglich, sie verbrennen sofort.  
Des aliments très secs comme par exemple le pain croustillant ne sont pas appropriés pour le micro-ondes, ils brûlent immédiatement.  
Alimenti molto duri come il pane di segala non sono adatti al microonde, bruciano subito.
- Für Flüssigkeiten/Getränke breithalsige Gefäße verwenden, vor dem herausnehmen etwas abkühlen lassen – Gefahr von verzögert ausbrechendem Kochen!  
Utiliser des récipients pour des liquides/boissons, les laisser refroidir quelque temps avant de les retirer – il est possible que les liquides continuent à chauffer!  
Per liquidi/bevande utilizzare contenitori a collo largo, prima di estrarli lasciarli raffreddare un po' – Pericolo di bollitura ritardata!

## Vor dem Erstgebrauch

### Avant la première utilisation

### Prima del primo impiego



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Beim Erstgebrauch: Rauch- / Geruchsentwicklung möglich – lüften!  
Lors de la première utilisation: Dégagement possible de fumée / d'odeur – aérer la pièce!  
Per il primo utilizzo: Formazione di fumo e di cattivo odore possibile – areare!



Nicht für den Einbau geeignet. Geräterückseite immer zur Wand platzieren.  
Abstände beachten!

N'est pas destiné à être encastré. Placer toujours le dos de l'appareil vers le mur. Observer les distances!

Non idoneo per il montaggio a incasso. Collocare il retro dell'apparecchio sempre verso la parete. Rispettare le distanze!

1



**Gerät stabil hinstellen**  
Stabiliser l'appareil  
Posizionare in modo stabile

2



**Abstände einhalten**  
Observer les distances  
Rispettare le distanze



Nur auf hitzebeständige Fläche stellen.  
Ne poser que sur une surface résistante à la chaleur.  
Disporre soltanto su superficie resistente al calore.

3



**Schutzfolien entfernen**  
Décoller le film protecteur  
Rimuovere la pellicola protettiva

4



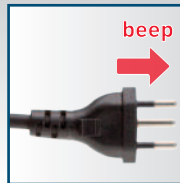
**Zubehör entnehmen**  
Retirer les accessoires  
Rimuovere gli accessori

5



**Garraum reinigen / trocken**  
Nettoyer / sécher l'intérieur du four  
Pulire / Asciugare il vano di cottura

6



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina



Signalton: Gerät betriebsbereit  
Signal sonore: Appareil prêt à fonctionner  
Segnale acustico: Apparecchio pronto all'uso

## Vorbereiten Préparer Preparazione

Vor Erstgebrauch gut reinigen  
Bien nettoyer avant la première utilisation  
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo

1



Türe öffnen  
Ouvrir la porte  
Aprire lo sportello

2



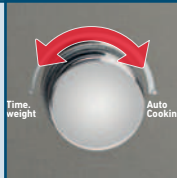
Bei Grill-Funktion Grillrost einsetzen  
Pour la fonction grill, installer la grille  
Per la funzione grill inserire la griglia




## Gebrauchen Utiliser Utilizzo

Mikrowelle nie leer betreiben  
Ne jamais faire fonctionner le four à micro-ondes à vide.  
Non usare mai il microonde vuoto

5



Automatikprogramm wählen  
Choisir le programme automatique  
Scegliere il programma automatico

 Siehe Seite 18  
Voir à la page 18  
Vedere pagina 18

6

oder  
ou  
o



Micro  
Power

oder  
ou  
o




Defrost

oder  
ou  
o



Grill  
Combi

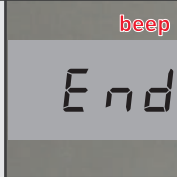
Funktion / Leistungsstufe wählen  
Choisir la fonction / le niveau de puissance  
Scegliere la funzione / il livello di potenza

 Mehrfach drücken  
Appuyer plusieurs fois  
Premere più volte

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

Heiße Gefäße mit Topflappen entnehmen!  
Retirer les récipients chauds à l'aide d'un gant à four!  
Estrarre i recipienti bollenti con una presina!

9




Programmende  
Fin du programme  
Fine del programma

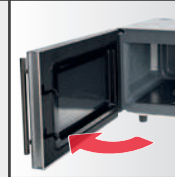


Stop.  
Clear

Bestätigen  
Confirmer  
Conferma

 Signalton wird ohne Bestätigung alle 3 min. wiederholt.  
Sans confirmation, le signal sonore est répété toutes les 3 min.  
Il segnale acustico si ripete ogni 3 min. se non è confermato.

10



Türe öffnen  
Ouvrir la porte  
Aprire lo sportello

3



**Vorbereitete Speisen einlegen**  
 Insérer les aliments préparés  
 Inserire gli alimenti preparati

4



**Türe schliessen**  
 Fermer la porte  
 Chiudere lo sportello


INFO:

- Allgemeine Hinweise Seite 12 beachten!  
 Respecter les remarques générales à la page 12!  
 Rispettare le indicazioni generali di pagina 12!
- Grillrost nur bei Verwendung der Grillfunktion einsetzen, nie für andere Funktionen!  
 Installer la plaque à gril uniquement pour la fonction gril, jamais pour d'autres fonctions!  
 Utilizzare la griglia solo per la funzione grill, mai per altre funzioni!

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario



**Kochzeit/Gewicht einstellen**  
 Régler le temps de cuisson/le poids  
 Impostazione Tempo di cottura/Peso

 Jederzeit neu justierbar  
 Peut être ajusté à tout moment  
 Si può riaggiustare in ogni momento

7



**Instant Start**


**Vorgang starten**  
 Mettre le processus en marche  
 Avviare la procedura

8



**Stop Clear**

**Bei Bedarf: manuell stoppen**  
 Si nécessaire: arrêter manuellement  
 Se necessario: arrestare manualmente

 Fortsetzen: Instant / Start  
 Continuer: presser «Instant/Start»  
 Continuazione: Immediato /Avvio




Vorgang unterbrechen: Stop / Clear 1 × drücken  
 Vorgang abbrechen: Stop / Clear 2 × drücken  
 Interrompre le processus: presser une fois la touche Stop / Clear  
 Arrêter le processus: presser deux fois la touche Stop / Clear  
 Interrompere la procedura: premere Stop / Clear 1 volta  
 Annullare la procedura: premere Stop / Clear 2 volte

11



**Speisen entnehmen**  
 Retirer les aliments  
 Prelevare i cibi

 Vorsicht: heiss!  
 Attention: brûlant!  
 Attenzione: brucia!

12



**Abkühlen lassen**  
 Laisser refroidir  
 Lasciare raffreddare

INFO:

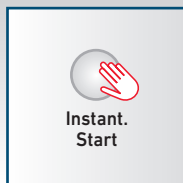
- Vorsicht vor aufsteigendem, heissen Dampf beim Speisen entnehmen oder wenden: Verbrennungsgefahr!  
 Attention à la vapeur brûlante qui s'élève en retirant les plats ou en tournant les aliments: risque de brûlures !  
 Fare attenzione alla fuoriuscita di vapore bollente, mentre si prendono o si girano i cibi: Pericolo di ustione!
- Keine Esswaren und Gegenstände in der Mikrowelle aufbewahren  
 Ne pas conserver des aliments et des objets dans le four à micro-ondes  
 Non conservare alimenti o oggetti nel microonde

## Schnellstart Démarrage rapide Avvio rapido



Gerät startet sofort mit maximaler Leistung.  
L'appareil démarre immédiatement à puissance maximale.  
L'apparecchio si avvia immediatamente con la massima potenza.

1



**Vorgang starten**  
Mettre le processus en marche  
Avviare la procedura



Kochzeit 1 Min.  
Temps de cuisson 1 min.  
Tempo di cottura 1 min.

2

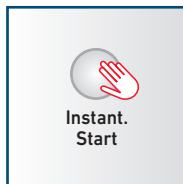


**Bei Bedarf: Kochzeit justieren**  
Si nécessaire: ajuster le temps de cuisson  
Se necessario: regolazione tempi di cottura



10 Sek. Schritte bis max. 60 Min.  
À intervalle de 10 sec. jusqu'à 60 min. max.  
Passi di 10 sec. fino al max di 60 min.

oder | ou | o



mehrfach drücken  
appuyer plusieurs fois  
premere più volte

## Funktion Mikrowelle Fonction micro-ondes Funzione microonde



Nur Mikrowelle Uniquement micro-ondes Solo microonde	Leistung Puissance Potenza	Art Type Tipo	z.B für ... p. ex pour ... Indicata per ...
	100P	<b>H</b> Volle Leistung Puissance maximale Potenza piena	Starkes Kochen Forte cuisson Cottura forte
	80P	<b>M.H</b> Reduzierte Leistung Puissance réduite Potenza ridotta	Mittelstarkes Kochen Cuisson à feu moyen Cottura media
	60P	<b>M</b> Mittlere Leistung Puissance moyenne Potenza media	Gedämpftes Essen Aliments à l'étuvée Alimenti al vapore
	40P	<b>M.L</b> Kleine Leistung Petite puissance Potenza moderata	Zum Auftauen pour décongeler Scongellamento
20P	<b>L</b> Schwache Leistung Puissance faible Potenza minima	Essen warm halten Conserver le repas au chaud Per mantenere caldi gli alimenti	



Zeit einstellen (10 Sek. Schritte bis max. 60 Min.)  
Régler le temps (à intervalle de 10 sec. jusqu'à 60 min. max.)  
Impostazione tempo (Passi di 10 sec. fino al max di 60 min.)



## Funktion Auftauen Fonction décongélation Funzione scongelamento



Defrost

Auftauen Décongeler Scongelamento	Modus Mode Modalità	z.B für ... p. ex pour ... Indicata per ...	z.B für ... p. ex pour ... Indicata per ...
	<b>d.1</b>	Fleisch Viande Carne	100 g bis 2 kg 100 g à 2 kg da 100 g a 2 kg
	<b>d.2</b>	Geflügel Volaille Pollame	200 g bis 3 kg 200 g à 3 kg da 200 g a 3 kg
	<b>d.3</b>	Fisch Poisson Pesce	100 g bis 900 g 100 g à 900 g da 100 g a 900 g



Bei Signalton: Speisen wenden, um von beiden Seiten aufzutauen.  
Lorsque le signal sonore retentit: Retourner les ingrédients afin de les décongeler des deux côtés.  
Con il segnale acustico: Girare le pietanze, per scongelare da entrambi i lati.



Aufgetaute Speisen sofort zubereiten. Niemals erneut einfrieren oder länger aufbewahren.  
Préparer immédiatement les plats décongelés. Ne jamais congeler à nouveau ou conserver plus longtemps.  
Preparare subito le pietanze scongelate. Non ricongelare, né conservare per lungo tempo.



Gewicht einstellen (100 g Schritte von 0,1 kg bis max. 2,0 kg)  
Régler le poids (par tranches de 100 g de 0,1 kg à 2,0 kg max)  
Impostazione peso (Passi di 100 gr. da 0,1 Kg fino a max di 2,0 Kg)

## Funktion Grill Fonction grill Funzione grill



Grill  
Combi

Grill Grill Grill	Modus Mode Modalità	z.B für ... p. ex pour ... Indicata per ...	z.B für ... p. ex pour ... Indicata per ...
	<b>G</b>	Reiner Grill Uniquement grill Solo grill	Fleisch, Wurst, Poulet Viande, saucisse, poulet Carne, salsiccia, pollo
	<b>C.1</b>	Grill mit Mikrowelle Grill avec micro-ondes Grill con microonde	Dichtere Speisen und Fleisch Aliments denses et viande Alimenti più consistenti e carne
	<b>C.2</b>	Wie G1 mit mehr Grill Comme G1 avec davantage de grill Come G1 con grill potenziato	100 g bis 900 g 100 g à 900 g da 100 g a 900 g



Vorsicht: Heiss! Topflappen verwenden!  
Attention: brûlant! Utiliser des maniques!  
Attenzione: brucia! Utilizzare sempre presine!



Für Grilladen Grillrost einsetzen.  
Pour des grillades, installer la plaque à grill.  
Per grigliare inserire la griglia.



Zeit einstellen (10 Sek. Schritte bis max. 60 Min.)  
Régler le temps (à intervalle de 10 sec. jusqu'à 60 min. max.)  
Impostazione tempo (Passi di 10 sec. fino al max di 60 min.)









# Automatik-Programme

## Programmes automatiques


### Programmi automatici



Automatisches Kochen  
Cuisson automatique  
Cottura automatica

Programm Programme Programma	z.B. für p. ex pour ... Indicata per ...	Tipps zur Zubereitung Conseils pour la préparation Suggerimenti per la preparazione
<b>A.1</b>	 Popcorn Popcorn Popcorn	Popcornsack 85 g verwenden Utiliser des sachets de popcorn 85 g Utilizzare una confezione da 85 g
<b>A.2</b>	 Popcorn Popcorn Popcorn	Popcornsack 100 g verwenden Utiliser des sachets de popcorn 100 g Utilizzare una confezione da 100 g
<b>A.3</b>	 Pizza Pizza Pizza	Pizzastück von ca. 150 g verwenden Prendre un morceau de pizza d'env. 150 g Utilizzare un pezzo di pizza da 150 g circa
<b>A.4</b>	 Getränke Boissons Bevande	Tasse mit 250 ml verwenden Utiliser une tasse de 250 ml Utilizzare una tazza da 250 ml
<b>A.5</b>	 Getränke Boissons Bevande	Tasse mit 500 ml verwenden Utiliser une tasse de 500 ml Utilizzare una tazza da 500 ml
<b>A.6</b>	 Kartoffeln Pommes de terre Patate	450 g Kartoffeln in Würfel schneiden, in Schüssel geben und abdecken – während dem Kochen wenden Couper en dés 450 g de pommes de terre, mettre dans un bol et couvrir – retourner pendant la cuisson Tagliare a cubetti 450 gr. di patate, metterli in una scodella e coprire – girare durante la cottura
<b>A.7</b>	 Kartoffeln Pommes de terre Patate	650 g Kartoffeln in Würfel schneiden, in Schüssel geben und abdecken – während dem Kochen wenden Couper en dés 650 g de pommes de terre, mettre dans un bol et couvrir – retourner pendant la cuisson Tagliare a cubetti 650 gr. di patate, metterli in una scodella e coprire – girare durante la cottura
<b>A.8</b>	 Fisch Poisson Pesce	Fisch bis zu 450 g verwenden, Schuppen entfernen und am Bauch öffnen – bei Bedarf garnieren Prendre jusqu'à 450 g de poisson, écailler et ouvrir le ventre du poisson – garnir si souhaité Utilizzare fino a 450 g di pesce, eliminare le squame e aprire l'addome – condire a piacere



## Sequenzen programmieren Programmer des séquences Programmare le sequenze

 Sequenzen werden ohne Unterbruch, nacheinander ausgeführt.  
Les séquences sont exécutées consécutivement sans interruption.  
Le sequenze vengono eseguite una dopo l'altra senza interruzione.

Max. 4 Sequenzen programmierbar: Schritt 1. und 2. wiederholen.  
Max. 4 séquences programmables: répéter les étapes 1 et 2.  
Max. 4 sequenze programmabili: ripetere i passi 1 e 2.

**1**



oder  
ou  
o

Micro Power Grill Combi

Leistungsstufe wählen  
Sélectionner la puissance  
Selezionare il livello di potenza


**2**

Time weight Auto Cooking

Kochzeit einstellen  
Maintenir la touche enfoncée  
Tenere premuto il tasto


**3**



Instant Start

Vorgang starten  
Mettre le processus en marche  
Avviare la procedura

## Kindersicherung Verrouillage parental Protezione per bambini

 Bedienfeld ist blockiert bei eingeschalteter Kindersicherung.  
Le panneau de commande est bloqué lorsque le verrouillage parental est activé.  
Il pannello di controllo è bloccato a causa della sicurezza bambini inserita.

Tipp: Kindersicherung vor der Reinigung einschalten.  
Conseil: Activer le verrouillage parental avant le nettoyage.  
Consiglio: Inserire la sicurezza bambini prima della pulizia.

**1**




3 Sec.  
beep

Stop. Clear

Aktivieren: Taste gedrückt halten  
Activer: Maintenir la touche enfoncée  
Attivare: Tenere premuto il tasto

 Display zeigt «OFF»  
«OFF» est affiché  
Il display segna «OFF»

**2**



3 Sec.  
beep

Preset. Clock

Entsperren: Taste gedrückt halten  
Débloquer: Maintenir la touche enfoncée  
Sblocco: Tenere premuto il tasto

# Uhrzeit einstellen

## Régler l'heure

### Impostare l'ora



Sommer- und Winterzeit muss manuell umgestellt werden.  
L'heure d'été / d'hiver doit être réglée manuellement.  
L'ora solare e legale devono essere cambiate manualmente.

Uhr muss nach Stromunterbruch wieder eingestellt werden.  
Régler à nouveau l'heure après une interruption de courant.  
In caso di interruzione dell'alimentazione, è necessario reimpostare l'ora.

1



**Preset.  
Clock**

Timer-Modus wählen  
Sélectionner le mode «Minuterie»  
Scegliere il modo Timer

2



**Stunde einstellen**  
Régler l'heure  
Impostare le ore

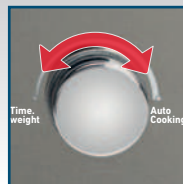


Innerhalb von 5 Sek. bestätigen  
Confirmer dans les 5 sec.  
Confermare entro 5 sec.



**Preset.  
Clock**

3



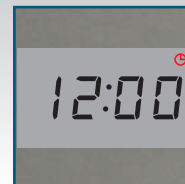
**Minuten einstellen**  
Régler les minutes  
Impostare i minuti



Innerhalb von 5 Sek. bestätigen  
Confirmer dans les 5 sec.  
Confermare entro 5 sec.



**Preset.  
Clock**



Uhr-Zeichen leuchtet  
L'icône «Horloge»  
s'allume  
La luce dell'ora è accesa

## Timer einstellen Régler le minuteur Impostare il timer



Um den Timer einzustellen, muss die Uhrzeit eingestellt sein, Seite 20.

L'heure doit être réglée pour régler le minuteur, page 20.

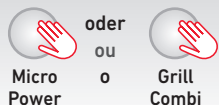
Per impostare un timer, deve essere impostato l'orologio, pag. 20.

Eingestellte Timer-Zeit prüfen: Preset / Clock 1 × drücken.

Vérifier le temps de la minuterie réglé: Appuyer 1 x sur Preset / Clock.

Controllare i tempi inseriti del timer: Premere 1 volta Preset / Clock.

1



Leistungstufe wählen  
Sélectionner la puissance  
Selezionare il livello di potenza

2



Kochzeit einstellen  
Régler le temps de cuisson  
Impostare il tempo di cottura

3



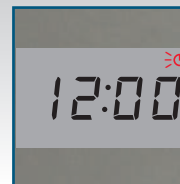
Timer-Modus wählen  
Sélectionner le mode «Minuterie»  
Scegliere il modo Timer

4



Gewünschte Stunde einstellen  
Régler l'heure souhaitée  
Impostare l'ora desiderata

5



Gewünschte Minuten einstellen  
Régler les minutes souhaitées  
Impostare i minuti desiderati



Uhr-Zeichen blinkt  
L'icône «Horloge» clignote  
Il segno dell'ora lampeggia

## Reinigung Nettoyage Pulitura



Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.  
Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil.  
Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

1



Zubehör entfernen  
Retirer les accessoires  
Rimuovere gli accessori

2



Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen  
Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse, essuyer  
Pulire gli accessori con acqua e sapone, asciugare

3



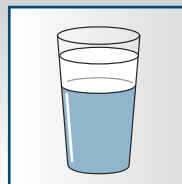
Türe, Gehäuse und Garraum feucht und nicht scheuernd abwischen/reinigen  
Nettoyer/essuyer la porte, le boîtier et l'intérieur du four avec un chiffon humide sans frotter  
Pulire la porta/l'alloggiamento et il vano cottura con un panno umido e senza strofinare

## Gerüche entfernen Eliminer les odeurs Per eliminare gli odori



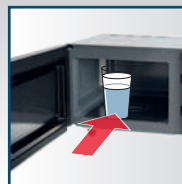
Mikrowellengeeignetes Geschirr verwenden.  
Utiliser de la vaisselle spéciale micro-ondes.  
Utilizzare stoviglie a prova di microonde.

1



Saft einer Zitrone in ein Glas Wasser pressen  
Presser le jus d'un citron dans un verre d'eau  
Spremere il succo di un limone in un bicchiere d'acqua

2



Glas in Mikrowelle stellen  
Placer le verre dans le micro-ondes  
Disporre il bicchiere nel forno a microonde

3



Erwärmen  
Chauffer  
Scaldare



Glas wird heiss, vorsichtig entnehmen.  
Le verre devient chaud, retirer avec précaution.  
Il bicchiere si riscalda, prenderlo con attenzione.

## Funktionstüchtigkeit testen

### Tester le fonctionnement

### Controllare la capacità di funzionamento



Beleuchtung, Ventilator, Erwärmen funktioniert nicht:  
Kabel eingesteckt? Sicherung ok? – Servicestelle kontaktieren!  
Éclairage, ventilateur, chauffer ne fonctionne pas:  
Le câble est-il branché? Fusible OK? – Contacter le service après-vente!  
L'illuminazione, il ventilatore, non funziona, non riscalda:  
Cavo collegato? Sicurezza ok? – Contattare il centro assistenza!

1



Gefäß mit Wasser hineinstellen  
Introduire un récipient rempli d'eau  
Riempiere il contenitore con acqua



Ist die Beleuchtung an?  
La lumière est-elle allumée?  
L'illuminazione è accesa?

2

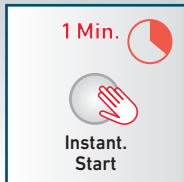


Tür schliessen  
Fermer la porte  
Chiudere lo sportello



Funktioniert der Ventilator?  
Le ventilateur fonctionne-t-il?  
La ventola funziona?

3



Erwärmen  
Chauffer  
Scaldare



Ist das Wasser warm geworden?  
L'eau est-elle devenue chaude?  
L'acqua è diventata calda?

## Was tun wenn ...

### Que faire lorsque ...

### Cosa fare se ...



... Gerät nicht funktioniert (1), Rauch austritt (2) oder Funken (3) aufleuchten?  
... l'appareil ne fonctionne pas (1), de la fumée se dégage (2) ou des étincelles (3) se forment?  
... L'apparecchio non funziona (1), fuoriesce fumo (2) o si accendono scintille (3)?



1

- Ist der Netzstecker eingesteckt? Ist das Gerät eingeschaltet? Wurde der Funktionstüchtigkeits-Test durchgeführt?
- La fiche de secteur est-elle branchée? L'appareil est-il allumé?
- La spina è inserita nella presa? L'apparecchio è acceso?

2

- Mikrowellengeeignete Zutaten verwendet? Zutaten verkocht? Gerät sofort ausschalten / Netzstecker ziehen. Mikrowellentür geschlossen lassen, um Flammen zu ersticken.
- Avez-vous utilisé des ingrédients adaptés au micro-ondes? Ingrédients trop cuits? Éteindre/débrancher immédiatement l'appareil. Laisser la porte du micro-ondes fermée afin d'étouffer les flammes.
- Sono stati utilizzati ingredienti adatti al microonde? Gli ingredienti sono stracotti? Spegnerne immediatamente l'apparecchio/ staccare la spina. Lasciare chiuso lo sportello del microonde, per far spegnere le fiamme.

3

- Mikrowellengeeignetes Geschirr verwendet? Keine Metallteile? Gerät sofort ausschalten / Netzstecker ziehen.
- Avez-vous utilisé de la vaisselle adaptée au micro-ondes? Aucune pièce en métal? Éteindre/débrancher immédiatement l'appareil.
- Sono state utilizzate stoviglie adatte al microonde? Nessun pezzo di metallo? Spegnerne immediatamente l'apparecchio/ staccare la spina.

## Adressen Adresses Indirizzi

**CH:** DKB Household Switzerland AG  
Eggbühlstrasse 28  
Postfach  
CH-8052 Zürich  
Switzerland  
www.koenigworld.com

**AT:** DKB Household Austria GmbH  
Dückerstrasse 15/Top 2  
A-1220 Wien, Austria  
www.koenigworld.com

## Garantie Garantie Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.  
**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.  
Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.  
**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

